

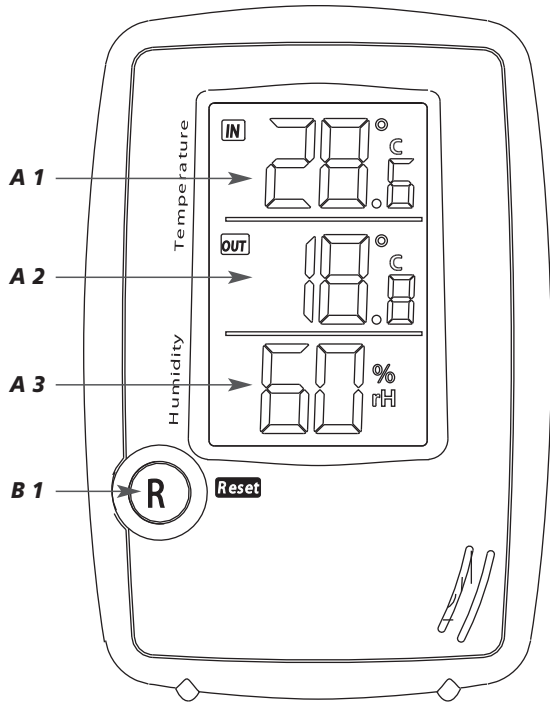
**Bedienungsanleitung**  
**Instruction manual**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Instrucciones de uso**



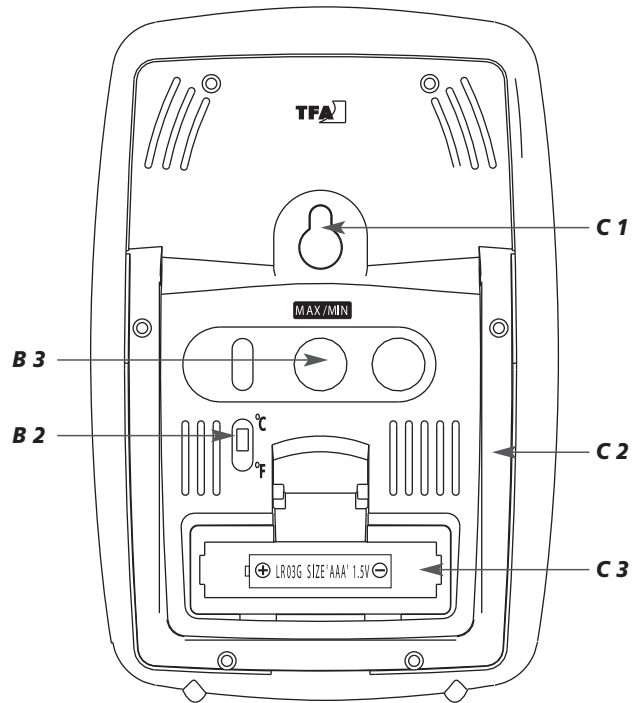
CE

**Kat. Nr. 30.5024**

**Fig. 1**



**Fig. 2**



## Digitales Thermo-Hygrometer D

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt aus dem Hause TFA entschieden haben.

### 1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.** So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.
- **Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.**
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!**

### 2. Lieferumfang

- Digitales Thermo-Hygrometer
- Batterie 1 x 1,5 V AAA
- Bedienungsanleitung

### 3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Innen- und Außentemperatur (über Kabel)
- Raumluftfeuchtigkeit
- Max.-Min.-Werte

### 4. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung beschrieben wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.



**Vorsicht!  
Verletzungsgefahr:**

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## Digitales Thermo-Hygrometer D

- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



### Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.

### 5. Bestandteile

#### A: Display (Fig. 1):

##### A 1: Oberes Display

- Das obere Display zeigt Ihnen die Innentemperatur (IN) an.

##### A 2: Mittleres Display

- Das mittlere Display zeigt Ihnen die Außentemperatur (OUT) an (über Kabel).

##### A 3: Unteres Display

- Das untere Display zeigt Ihnen die Raumluftfeuchtigkeit an.

#### B: Tasten:

##### Vorderseite (Fig. 1):

##### B 1: R-Taste

##### Rückseite (Fig. 2):

##### B 2: °C/°F Schiebeschalter

##### B 3: MAX/MIN Taste

#### C: Gehäuse (Fig. 2):

##### C 1: Aufhängevorrichtung

##### C 2: Ständer (ausklappbar)

##### C 3: Batteriefach

### 6. Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die Batterie (1 x 1,5 V AAA) ein, +/- Pol wie abgebildet.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

## Digitales Thermo-Hygrometer

D

### 7. Höchst- und Tiefstwerte

- Durch Drücken der MAX/MIN-Taste wird die höchste Innen- und Außentemperatur und Luftfeuchtigkeit (MAX) seit der letzten Rückstellung angezeigt.
- Durch nochmaliges Drücken der MAX/MIN-Taste wird die tiefste Innen- und Außentemperatur und Luftfeuchtigkeit (MIN) seit der letzten Rückstellung angezeigt.
- Um wieder die Anzeige mit den aktuellen Werten zu erhalten, betätigen Sie nochmals die MAX/MIN-Taste.
- Drücken Sie die R-Taste, während auf dem Display die maximalen oder minimalen Werte erscheinen, werden die Werte gelöscht und auf die aktuellen Werte zurückgesetzt.
- Das Gerät verlässt automatisch den MAX/MIN-Modus, wenn länger als 10 Sekunden keine Taste gedrückt wird.

### 8. Temperatur-Anzeige

- Mit dem °C/°F Schalter auf der Rückseite können Sie zwischen Celsius und Fahrenheit als Temperatureinheit auswählen.

### 9. Anbringung

- Das Thermometer in Fensternähe an dem Aufhänger mit einem Nagel oder Schraube befestigen oder mit dem ausklappbaren Ständer aufstellen.
- Das Kabel mit dem Sensor einfach bei geöffnetem Fenster nach außen führen. Das Kabel passt sich der Form der Fensterdichtung an. (Vorsicht bei scharfkantigen Fensterrahmen – häufiges Öffnen und Schließen des Fensters vermeiden.)
- Vermeiden Sie die Nähe von Heizkörpern und direkte Sonneneinstrahlung.

### 10. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät und das Kabel mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

#### 10.1 Batteriewechsel

- Wenn das Display schwächer wird, wechseln Sie bitte die Batterie.

## Digitales Thermo-Hygrometer

D

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes und legen Sie eine neue Batterie AAA 1,5 V ein. Vergewissern Sie sich, dass die Batterie polrichtig eingelegt ist. Schließen Sie den Deckel wieder.

### 11. Fehlerbeseitigung

#### Problem

#### Fehlerbeseitigung

Keine Anzeige

- Batterie polrichtig einlegen
- Batterie wechseln

Unkorrekte Anzeige

- Batterie wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

### 12. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

**Digitales Thermo-Hygrometer**

D

**13. Technische Daten**

<b>Messbereich</b>	
Innentemperatur:	0°...+50 °C +32°...+122 °F, °C/°F-umschaltbar
<b>Messbereich</b>	
Außentemperatur:	-40°...+70 °C -40°...+158 °F, °C/°F-umschaltbar
<b>Genauigkeit:</b>	
	±1,0 °C bei 0 °C...+40 °C, ansonsten ±1,5 °C ±1,8 °F bei +32 °F...+104 °F, ansonsten ±2,7 °F
<b>Messbereich</b>	
Luftfeuchtigkeit:	20 ... 99 %rF
<b>Genauigkeit:</b>	
	±5 % bei 30 ...80 %rF, ansonsten ±7 %
<b>Spannungsversorgung:</b>	
	1 x 1,5 V AAA Batterie
<b>Größe:</b>	
	90 x 19 x 133 mm
<b>Gewicht:</b>	
	116,8 g (inkl. Batterie)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

06/11

**Digital thermo-hygrometer**

GB

Thank you for choosing this instrument from TFA.

**1. Before you use it**

- **Please be sure to read the instruction manual carefully.** This information will help you to familiarise yourself with your new device, learn all of its functions and parts, find out important details about its first use and how to operate it and get advice in the event of faults.
- **Following the instruction manual for use will prevent damage to the device and loss of your statutory warranty rights due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions.**
- **Please take particular note of the safety advice!**
- **Please look after this manual for future reference.**

**2. Scope of supply**

- Digital thermo-hygrometer
- Battery: 1x 1.5 V AAA
- Instruction manual

**3. Field of operation and all of the benefits of your new instrument at a glance**

- Indoor and outdoor temperature (via cable)
- Indoor humidity
- Max/min values

**4. For your safety**

- The product is exclusively intended for the field of application described above. The product should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is intended solely for home use.



**Caution!**  
**Risk of injury:**

- Keep this instrument and the battery out of reach of children.
- Batteries must not be thrown into the fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!

## Digital thermo-hygrometer



- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking battery. Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaked batteries.



### Important information on product safety!

- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.

## 5. Elements

### A: Display (Fig. 1):

#### A 1: Upper display

- The upper display shows the indoor temperature (IN).

#### A 2: Middle display

- The middle display shows the outdoor temperature (OUT) via cable.

#### A 3: Lower display

- The lower display shows the indoor humidity.

### B: Buttons:

#### Front (Fig. 1):

**B 1:** R button

#### Back (Fig. 2):

**B 2:** Switch °C/°F

**B 3:** MAXIMIN button

### C: Housing (Fig. 2):

**C 1:** Suspension device

**C 2:** Stand (fold out)

**C 3:** Battery compartment

## 6. Getting started

- Open the battery compartment and insert the battery (1 x 1.5 V AAA), polarity as illustrated.
- The unit is now ready to use.

## Digital thermo-hygrometer



### 7. Maximum and minimum values

- Press the MAXIMIN button and the highest indoor and outdoor temperatures and the humidity (MAX) are displayed since the last reset.
- Press the MAXIMIN button again, the display shows the lowest indoor and outdoor temperatures and the humidity (MIN) since the last reset.
- To go back to the present values, press the MAXIMIN button once more.
- Press the R button while the maximum and minimum values are displayed to clear the recorded maximum and minimum readings and the actual values appear.
- The instrument will automatically quit the MAXIMIN mode if no button is pressed within 10 seconds.

### 8. Temperature indication

- Slide the °C/°F switch at the backside to change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.

### 9. Attachment

- Position the thermometer near a window using the built-in hanging slot with a nail or a screw or the table stand.
- Lead the cable with the sensing element through the open window to the outside. The cable adapts to the window sealing shape. Take care of sharp-edged window frames – avoid frequent opening and closing the window.
- Avoid radiators and direct sunshine.

### 10. Care and maintenance

- Clean the instrument and the cable with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use the product for a lengthy period.
- Keep the instrument in a dry place.

#### 10.1 Battery replacement

- Replace the battery when the display starts to fade.
- Open the battery compartment at the backside of the instrument and insert one new battery 1.5 V AAA, making sure the polarity is correct. Close the battery compartment again.

**Digital thermo-hygrometer**

GB

**11. Troubleshooting**

<b>Problems</b>	<b>Solution</b>
No display	→ Ensure battery polarity is correct → Change battery
Incorrect display	→ Change battery

If your device fail to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

**12. Waste disposal**

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending to national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are:  
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

**Digital thermo-hygrometer**

GB

**13. Specifications**

Measuring range Indoor temperature:	0°...+50 °C +32°...+122 °F, C/°F-switchable
Measuring range Outdoor temperature:	-40°...+70 °C -40°...+158 °F, C/°F-switchable
Accuracy:	±1.0 °C at 0 °C...+40 °C, otherwise ±1.5 °C ±1.8 °F at +32 °F...+104 °F, otherwise ±2.7 °F
Measuring range Humidity:	20 ... 99 %rH
Accuracy:	±5 % at 30 ...80 %rH, otherwise ±7 %
Power consumption:	Battery: 1 x 1.5 V AAA
Dimensions:	90 x 19 x 133 mm
Weight:	116,8 g (incl. battery)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim  
No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

## Thermo-hygromètre digital



Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil TFA.

### 1. Avant d'utiliser l'appareil

- **Lisez attentivement le mode d'emploi.** Pour vous familiariser avec votre nouvel appareil, découvrir les fonctions et tous les composants, noter les détails importants relatifs à la mise en service et lire quelques conseils en cas de dysfonctionnement.
- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits à la garantie pour cause d'utilisation non conforme.** Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auront été causés par non-respect du présent mode d'emploi.
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité!**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi!**

### 2. Contenu de la livraison

- Thermo-hygromètre digital
- Pile 1 x 1,5 V AAA
- Mode d'emploi

### 3. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Température ambiante et extérieure (via câble)
- Humidité relative intérieure
- Valeurs maxima et minima

### 4. Pour votre sécurité

- L'appareil est uniquement destiné à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient pas pour une utilisation médicale ni pour l'information public, il est uniquement destiné à un usage privé.



**Attention!**  
**Danger de blessure:**

- Tenir l'appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ni les court-circuiter, démonter ou les recharger. Risques d'explosion!

## Thermo-hygromètre digital



- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Les piles faibles doivent être remplacées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



### Conseils importants de sécurité de produit!

- Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.

### 5. Composants

A: Ecran (Fig. 1):

**A 1: Ecran supérieur**

- L'affichage supérieur vous indique la température ambiante (IN).

**A 2: Ecran milieu**

- L'affichage milieu vous indique la température extérieure via câble (OUT).

**A 3: Ecran inférieur**

- L'affichage inférieur vous indique l'humidité ambiante.

B: Touches:

Face arrière (Fig. 1):

**B 1:** Touche R

Revers (Fig. 2):

**B 2:** Commutateur °C/°F

**B 3:** Touche MAXIMIN

C: Boîtier (Fig. 2):

**C 1:** Dispositif d'accrochage

**C 2:** Support (dépliable)

**C 3:** Compartiment de la pile

### 6. Mise en service

- Ouvrir le compartiment de la pile et insérer la pile (1 x 1,5 V AAA), polarité +/- comme illustrée.
- L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.



## Thermo-hygromètre digital

(F)

### 7. Valeurs maxima et minima

- En appuyant sur la touche MAX/MIN apparaît la température extérieure et ambiante et l'humidité maximale (MAX) depuis la dernière réactualisation.
- En appuyant encore une fois sur la touche MAX/MIN apparaît la température extérieure et ambiante et l'humidité minimale (MIN) depuis la dernière réactualisation.
- En appuyant sur la touche MAX/MIN une troisième fois apparaissent les valeurs momentanées.
- En appuyant sur la touche R en même temps les valeurs maximales ou minimales sont affichées, les valeurs sont effacés et remis aux valeurs du site en cours.
- L'appareil quitte automatiquement le mode de MAX/MIN si aucune entrée n'a été effectuée pendant 10 secondes.

### 8. Affichage de la température

- Avec le commutateur °C/°F au verso de l'appareil vous pouvez choisir l'affichage de la température en °C ou °F.

### 9. Fixation

- Accrocher le thermomètre près d'une fenêtre à l'aide d'un clou ou d'une vis ou poser le thermomètre en sortant le pied repliable.
- Diriger simplement le câble avec le palpeur vers l'extérieur par la fenêtre ouverte. Le câble s'adapte à la forme du bourrage de fenêtre. (Attention aux châssis à arêtes vives – éviter d'ouvrir et de fermer la fenêtre fréquemment).
- Éviter les appareils de chauffage et le rayonnement solaire direct.

### 10. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez aucun dissolvants ou d'agents abrasifs!
- Enlever la pile, si vous ne l'utilisez pas pendant une durée prolongée.
- Conserver votre appareil dans un endroit sec.

#### 10.1 Remplacement des piles

- Remplacez la pile si l'affichage s'affaiblit.
- Ouvrir le compartiment de la pile au verso de l'appareil et insérer une nouvelle pile (1 x 1,5 V AAA). S'assurer que la pile soit introduite avec la bonne polarité. Refermer le couvercle du compartiment de la pile.

## Thermo-hygromètre digital

(F)

### 11. Dépannage

Problème	Résolution
Pas d'affichage	→ Contrôlez la bonne polarité de la pile → Echangez la pile
Indication incorrecte	→ Echangez la pile

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous à votre vendeur.

### 12. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit:  
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

**Thermo-hygromètre digital**

F

**13. Caractéristiques techniques**

Plage de mesure

Température ambiante: 0°...+50 °C  
+32°...+122 °F, °C/°F-réversible

Plage de mesure

Température extérieure: -40°...+70 °C  
-40°...+158 °F, °C/°F-réversible

Précision:

±1,0 °C à 0 °C...+40 °C,  
en plus ±1,5 °C  
±1,8 °F à +32 °F...+104 °F,  
en plus ±2,7 °F

Plage de mesure

Humidité relative: 20 ... 99 %rH

Précision:

±5 % à 30 ...80 %rH,  
en plus ±7 %

Alimentation:

Pile 1 x 1,5 V AAA

Dimensions du boîtier:

90 x 19 x 133 mm

Poids:

116,8 g (inclue pile)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
La reproductin, même partielle de la présente mode d'emploi est strictement interdite sauf accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.

06/11

**Termo-igrometro digitale**

I

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

**1. Prima di utilizzare l'apparecchio**

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.** Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e i componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.
- **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di compromettere la vostra garanzia per vizi, prevista dalla legge, causa di un utilizzo scorretto. Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.**
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!**

**2. La consegna include**

- Termo-igrometro digitale
- Batteria 1x 1,5 V AAA
- Istruzioni per l'uso

**3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio**

- Temperatura interna ed esterna (via cavo)
- Umidità interna
- Valori massimi e minimi

**4. Per la vostra sicurezza**

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche al dispositivo non autorizzate.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici, né per informazioni al pubblico: è destinato esclusivamente ad un uso privato.



**Avvertenza!**  
**Pericolo di lesioni:**

- **Tenete il dispositivo e la batteria lontani dalla portata dei bambini.**

## Termo-igrometro digitale



- Non gettate le batterie nel fuoco, non polarizzatele in maniera scorretta, non smontatele e non cercate di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Quando maneggiate batterie esaurite indossate sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.



### Informazioni avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esponete l'apparecchio a temperature elevate, vibrazioni e urti.

## 5. Componenti

### A: Display (Fig. 1):

#### A 1: Display superiore

- Il display superiore indica la temperatura interna (IN).

#### A 2: Display centrale

- Il display medio indica la temperatura esterna via cavo (OUT).

#### A 3: Display inferiore

- Il display inferiore indica l'umidità dell'aria.

### B: Tasti:

#### Parte anteriore (Fig. 1):

**B 1:** Tasto R

#### Parte posteriore (Fig. 2):

**B 2:** Commutatore °C/°F

**B 3:** Tasto MAX/MIN

### C: Struttura esterna (Fig. 2):

**C 1:** Dispositivo di sospensione

**C 2:** Supporto (pieghevole)

**C 3:** Vano batteria

## 6. Messa in funzione

- Aprite il vano batteria e inserite la batteria (1 x 1,5 V AAA) osservando la corretta polarità.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.

## Termo-igrometro digitale



### 7. Valori massimi e minimi

- Premere sul tasto MAX/MIN viene visualizzata la temperatura esterna ed interna ed umidità massima (MAX) raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Premendo di nuovo sul tasto MAX/MIN viene visualizzata la temperatura esterna ed interna ed umidità minima (MIN) raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Per richiamare la visualizzazione dei valori attuali, attivare ancora una volta il tasto MAX/MIN.
- Premere il tasto R mentre i valori massimi o minimi viene visualizzata, i valori vengono cancellati e viene ripristinato il valore attuale.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità MAX/MIN se non si preme alcun tasto per più di 10 secondi.

### 8. Display della temperatura

- Con il commutatore °C/°F situato sul retro è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in °C o °F.

### 9. Applicazione

- Fissare il termometro vicino alla finestra agganciando l'apposito laccio di sospensione oppure estrarre il dispositivo di appoggio e sistemarlo.
- Con la finestra aperta, portare semplicemente il cavo con il sensore all'esterno. Il cavo si adatta alla guarnizione della finestra. (Attenzione nel caso di telai a spigoli vivi, evitare aperture e chiudere frequenti della finestra).
- Evitare fonti di calore ed esposizione diretta al sole.

### 10. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio e il cavo utilizzate solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usate solventi o abrasivi.
- Rimuovete la batteria, se non lo si utilizza per un periodo prolungato.
- Collocate il dispositivo in un luogo asciutto.

#### 10.1 Sostituzione della batteria

- Quando le indicazioni sul display cominciano a diventare più deboli, sostituite la batteria.
- Aprite il vano batteria posto sulla parte posteriore il dispositivo e inserite una nuova batteria (1 x 1,5 V AAA). Accertatevi di aver rispettato la corretta polarità. Richiudete il coperchio del vano batteria.

**Termo-igrometro digitale**

①

**11. Guasti**

<b>Problema</b>	<b>Risoluzione del problema</b>
Nessuna indicazione	→ Inserite la batteria con le polarità giuste → Sostituire la batteria
Indicazione non corretta	→ Sostituire la batteria

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante questa procedura, rivolgetevi al venditore presso il quale avete acquistato il prodotto.

**12. Smaltimento**

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare, le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare, il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

**Termo-igrometro digitale**

①

**13. Dati tecnici**

Campo di misura Temperatura interna:	0°...+50 °C ±32°...+122 °F, modificabile da °C/°F
Campo di misura Temperatura esterna:	-40°...+70 °C -40°...+158 °F, modificabile da °C/°F
Precisione:	±1,0 °C a 0 °C...+40 °C, altrimenti ±1,5 °C ±1,8 °F a +32 °F...+104 °F, altrimenti ±2,7 °F
Campo di misura Umidità dell'aria:	20 ... 99 %rH
Precisione:	±5 % a 30 ...80 %rH, altrimenti ±7 %
Alimentazione:	Batteria 1 x 1,5 V AAA
Dimensioni esterne:	90 x 19 x 133 mm
Peso:	116,8 g (inclus batteria)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim  
È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

## Digitale thermo-hygrometer

(NL)

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

### 1. Voor u met het apparaat gaat werken

- **Leest u a.u.b. gebruiksaanwijzing aandachtig door.** Zo raakt u vertrouwd met uw nieuwe apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.
- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten bij gebreken niet meer gelden door verkeerd gebruik. Voor schade die wordt veroorzaakt door het negeren van de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.**
- **Neem elk geval acht op de veiligheidsinstructies !**
- **Bewaar deze instructies a.u.b. goed!**

### 2. Levering

- Digitale thermo-hygrometer
- Batterij 1x 1,5 V AAA
- Gebruiksaanwijzing

### 3. Hoe u uw nieuwe apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- Binnen- en buitentemperatuur (via kabel)
- Luchtvochtigheid binnen
- Max.- Min.- waarden

### 4. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.



**Opgelet!**  
**Kans op letsel:**

- Bewaar het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.

## Digitale thermo-hygrometer

(NL)

- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Kans op explosie!**
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om een lekkage van de batterijen te voorkomen. Draag keukenhandschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!



### **Belangrijke informatie over de productveiligheid!**

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.

### 5. Onderdelen

#### A: Display (Fig. 1):

##### A 1: Bovenste display

- Het bovenste display geeft de binnen temperatuur (IN) aan.

##### A 2: Middelste display

- Het middelste display geeft de buiten temperatuur (OUT) aan via kabel.

##### A 3: Onderste display

- Het onderste display geeft de actuele binnen luchtvochtigheid aan.

#### B: Toetsen:

##### Voorkant (Fig. 1):

##### B 1: R toets

##### Achterkant (Fig. 2):

##### B 2: °C/°F schuifschakelaar

##### B 3: MAX/IMIN toets

#### C: Behuizing (Fig. 2):

##### C 1: Ophangstelsel

##### C 2: Standaard (uitklapbaar)

##### C 3: Batterijvak

### 6. Inbedrijfstelling

- Maak het batterijvak open en plaats de batterij (1 x 1,5 V AAA), +/- pool zoals afgebeeld.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.

## Digitale thermo-hygrometer

(NL)

### 7. Minmax waarden

- Door drukken op de MAX/MIN toets (OUT) wordt de hoogste buiten- en binnentemperatuur en de luchtvochtigheid (MAX) sinds de laatste terugstelling aangetoond.
- Door nogmaals drukken op de MAX/MIN toets wordt de laagste buiten- en binnentemperatuur en de luchtvochtigheid (MIN) sinds de laatste terugstelling aangewezen.
- Druk nog eens op de MAX/MIN toets om naar de display met de actuele waarden terug te keren.
- Druk op de R toets, terwijl op het display de maximum en minimum temperaturen en de luchtvochtigheid verschijnen, worden de waarden gewist en op de actuele waarde teruggezet.
- Het apparaat verlaat automatisch de MAX/MIN modus als er langer dan 10 seconden geen toets wordt ingedrukt.

### 8. Temperatuur display

- Met de °C/°F schakelaar aan de achterkant kunt u tussen de weergave van de buitentemperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.

### 9. Plaatsing

- De thermometer in de buurt van het raam aan het haakje met een spijker of schroef bevestigen of met de uitklapbare standaard opstellen.
- De kabel met de sensor gewoon bij geopend raam naar buiten leiden. De kabel past zich aan de vorm van het beglazingsrubber aan. (Pas op bij scherpkantige raamkozijnen- vaak openen en sluiten van het raam voorkomen.)
- De nabijheid van verwarmingselementen en direct binnenvallende zonnestralen voorkomen.

### 10. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat en de kabel met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

#### 10.1 Batterijwissel

- Vervang de batterij als de display zwakker worden.

## Digitale thermo-hygrometer

(NL)

- Maak het batterijvak open aan de achterkant van het apparaat en leg er een nieuwe batterij (1 x 1,5 V AAA) in. Controleer of de batterij met de juiste poolrichting is geplaatst. Sluit het batterijvak weer.

### 11. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen display	→ Batterij met de juiste poolrichtingen plaatsen → Batterij vervangen
Niet correct display	→ Batterij vervangen

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

### 12. Verwijderen

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:  
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil wordt weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

**Digitale thermo-hygrometer**

(NL)

**13. Technische gegevens**

<b>Meetbereik</b>	
<b>Binnentemperatuur:</b>	0°...+50 °C +32°...+122 °F, °C/°F-omschakelbaar
<b>Meetbereik</b>	
<b>Buitentemperatuur:</b>	-40°...+70 °C -40°...+158 °F, °C/°F-omschakelbaar
<b>Precisie:</b>	±1,0 °C bij 0 °C...+40 °C, voor de rest ±1,5 °C ±1,8 °F bij +32 °F...+104 °F, voor de rest ±2,7 °F
<b>Meetbereik</b>	
<b>Luchtvochtigheid:</b>	20 ... 99 %rH
<b>Precisie:</b>	±5 % bij 30 ...80 %rH, voor de rest ±7 %
<b>Spanningsvoorziening:</b>	Batterij 1 x 1,5 V AAA
<b>Afmetingen behuizing:</b>	90 x 19 x 133 mm
<b>Gewicht:</b>	116,8 g (incl. batterij)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim  
Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

06/11

**Higrómetro-termómetro digital**

(E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

**1. Antes de utilizar el dispositivo**

- **Lea detenidamente las instrucciones de uso.** De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta en funcionamiento y el manejo del dispositivo y reciba consejos sobre cómo actuar en caso de avería.
- **Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá la garantía por vicios ocultos, prevista legalmente debido a un uso incorrecto. No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.**
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.**

**2. Entrega**

- Higrómetro-termómetro digital
- Pila 1x 1,5 V AAA
- Instrucciones de uso

**3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo**

- Temperatura interior y exterior (vía cable)
- Humedad interior
- Valores máximas y mínimas

**4. Para su seguridad**

- **El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.**
- **No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.**
- **Este dispositivo no está indicado para fines médicos ni para instalaciones públicas, sino que está destinado únicamente para uso privado.**



**¡Precaución!  
Riesgo de lesiones:**

- **Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.**
- **No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.**



## Higrómetro-termómetro digital

(E)

- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!



### ¡Advertencias importantes sobre seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas, vibraciones ni sacudidas extremas.

## 5. Componentes

### A: Pantalla (Fig. 1):

#### A 1: Pantalla superior

- La pantalla superior indica la temperatura interior (IN).

#### A 2: Pantalla central

- La pantalla central indica la temperatura exterior vía cable (OUT).

#### A 3: Pantalla inferior

- La pantalla inferior indica la humedad interior.

### B: Teclas:

#### Parte anterior (Fig. 1):

##### B 1: Tecla R

#### Parte posterior (Fig. 2):

##### B 2: Interruptor °C/°F

##### B 3: Tecla MAX/MIN

### C: Cuerpo (Fig. 2):

#### C 1: Dispositivo colgador

#### C 2: Soporte (desplegable)

#### C 3: Compartimento de la pila

## 6. Puesta en marcha

- Abra el compartimento de pila y inserte la pila (1 x 1,5 V AAA), +/- con la polaridad tal como viene representada.
- El dispositivo está ahora listo para funcionar.

## Higrómetro-termómetro digital

(E)

### 7. Valores máximos y mínimos

- Pulse la tecla MAX/MIN y podrá solicitar el valor máximo de la temperatura interior y exterior y humedad (MAX) tras la última reposición al estado inicial.
- Pulse la tecla MAX/MIN otra vez podrá solicitar el valor mínimo de la temperatura interior y exterior y humedad (MIN) tras la última reposición.
- Pulse la tecla MAX/MIN otra vez para volver a la visualización de la temperatura y humedad actual.
- Si mantiene pulsada la tecla R mientras se indican en la pantalla los valores máximos o mínimos, se borrarán los valores y se volverá a indicar los valores actual.
- El dispositivo sale automáticamente del modo de MAX/MIN si no se pulsa ninguna tecla durante más de 10 segundos.

### 8. Indicación temperatura

- Con el interruptor °C/°F situado en la parte posterior podrá seleccionar entre la indicación de la temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).

### 9. Colocación

- Fije el termómetro cerca de la ventana en el colgador con un clavo o tornillo o colóquelo con el soporte plegable.
- Conduzca el cable con el órgano sensorial por la ventana abierta hacia fuera. El cable se adapta a la forma de la juntura de la ventana. (Atención en el caso de bastidores de ventanas cortantes – evite la apertura y el cierre frecuentes de la ventana.)
- Evite la cercanía de caloríferos y la radiación solar directa.

### 10. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo y el cable con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Almacene el dispositivo en un lugar seco.

#### 10.1 Cambio de la pila

- Cambie la pila cuando la imagen de la pantalla se haga más débil.
- Abra el compartimento de pila situado en la parte posterior y inserte una pila nueva 1,5 V AAA. Asegúrese de que la pila se coloque con la polaridad correcta. Cierre de nuevo la cubierta.



## Higrómetro-termómetro digital

E

### 11. Solución de averías

Problema	Solución
Ninguna indicación	→ Asegúrese que la pila se coloque con la polaridad correcta → Cambiar la pila
Indicación incorrecta	→ Cambiar la pila

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

### 12. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

## Higrómetro-termómetro digital

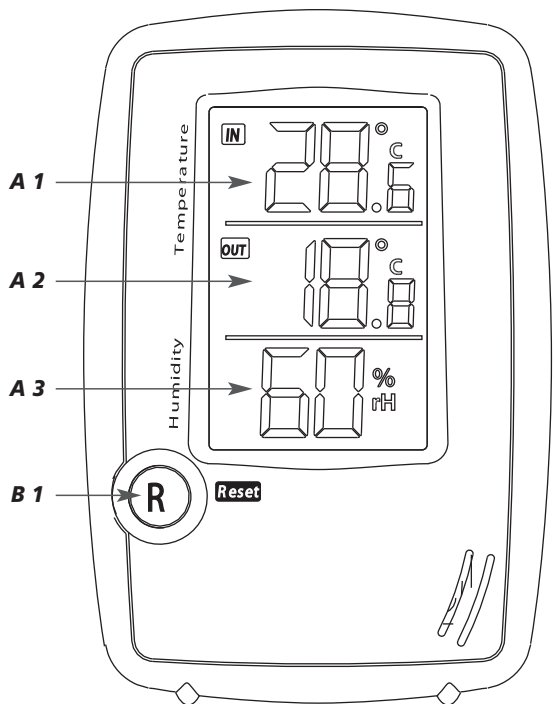
E

### 13. Datos técnicos

Gama de medición	
Temperatura interior:	0°...+50 °C +32°...+122 °F, seleccionable °C/°F
Gama de medición	
Temperatura exterior:	-40°...+70 °C -40°...+158 °F, seleccionable °C/°F
Precisión:	±1,0 °C a 0 °C...+40 °C, si no ±1,5 °C ±1,8 °F a +32 °F...+104 °F, si no ±2,7 °F
Gama de medición	
Humedad del aire:	20 ... 99 %rH
Precisión:	±5 % a 30 ...80 %rH, si no ±7 %
Alimentación de tensión:	Pila 1x 1,5 V AAA
Dimensiones del cuerpo:	90 x 19 x 133 mm
Peso:	116,8 g (pila incluida)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim  
Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión pueden ser modificados sin previo aviso.

**Fig. 1**



**Fig. 2**

